

Pei-Pei Champion

Founder, CEO & Principal Teacher

Champion Chinese Language Institute

111 Gillett Street, Hartford, CT 06105

Tel: (860) 202-1108, Fax: (860) 231-9319

E-mail: peipeichampion@yahoo.com, Website: www.championchinese.com

April, 29th, 2009

Dear Ethical and Caring American Policy-makers and Educators;

I am the founder of Champion Chinese Language Institute, a Chinese language teacher at the Greater Hartford Classical Magnet School, and a voluntary Chinese language instructor at several schools in Connecticut. Beside helping people understand China's Pinyin and simplified Chinese which were created around the China's Culture Revolution era and is now promoted by America's school system, I am presently in Connecticut, the only person who is advocating the effective teaching of the "true" Chinese language (traditional Chinese script) which has been the major transmitter to the world of modern culture and five thousand years of ancient Chinese civilization and its most authentic and fundamental learning tools (traditional phonetic Zhuyin/BoPoMo sounding symbols) which can speed-up and solidify the learning of this critical language.

I had worked with the late Dr. John Tsu, the former Chairman of White House President's Advisory Committee for Asian Americans and Pacific Islanders, to re-design and hopefully re-gear the direction of how American people educate their future and young generations about the Chinese language. Although Dr. Tsu was one of the early promoters of simplified Chinese characters and Romanized, Russian-phonetic based Pinyin; he later re-thought his position and became an advocate of the traditional approaches to the language.

I am writing you to tell you or remind you about this very important and serious issue that is now confronting Chinese language education in America and the world. I would also like to request your support and assistance in raising awareness and even re-gear the Chinese language educational direction of all people, including government officials, policy makers of either public or private organizations, such as the media, State and city legislatures, chancellors, superintendents, principals, teachers and students and their parents...

Your special attention and assistance in this issue might affect our students' rights and benefits positively. You will also help our country to secure our long-term national safety, and might as well completely alter the fate of traditional Chinese script and Zhuyin. Chinese traditional script is the most fashionable yet the world's only surviving ancient written language yet still very commonly used by world's people. Chinese

traditional characters are the most important and major transmitters of five thousand years of ancient Chinese civilization, heritage and culture to the world. While people complain about how difficult a task learning Chinese is, the best tool (traditional phonetic Zhuyin/BoPoMo sounding symbols) to learn this language has been ignored, abandoned and even destroyed.

Due to the lack of the knowledge about the history of the Chinese language, most American educational, military and national policy makers, especially Chinese language educators are adopting the language system created by the Chinese Communist government during the years of Language Reforms and Culture Revolution. This means that American people are using the language system which has almost made illiterate China's entire population about its traditional script/traditional characters and traditional phonetic sounding symbols/Zhuyin symbols/BoPoMo symbols.

The result of China's language policy is that: almost entire China's population can not read and understand any historical, medical, scientific, literary, military or art or music related materials that were written and printed as few as fifty years ago, and, of course, unless the materials that have been screened, modified, approved and promoted by the Chinese government. So, does America really desire to follow China's language policy to cultivate American politicians, military leaders, scientist, business personnel, educators and students that can only read and understand materials that are approved and promoted by Chinese communist government?

This is not an issue about China or Taiwan, it is an issue about the survival of a precious language and culture, this is an issue about the benefits of American people and this is an issue about the long-term safety of the United States of America!

While in the past the different methods of teaching this language may have seemed to be an obscure academic dispute, the importance of learning Chinese and the potential challenges to be encountered in this process are worth understanding and the application of a modicum of critical thought. It may be tempting to conclude that whatever method of teaching is recommended by the Chinese government is obviously best, but this ignores some simple historical facts. During the turbulent period following the change in the Chinese government in 1949, much of the traditional culture was swept away. In the case of the "language reforms", traditional Chinese script was replaced by "simplified" form and the somewhat bizarre "Pinyin" system of Romanization was introduced.

While perhaps well-intentioned, these politically motivated "reforms" have actually made the language even harder to learn and potentially cut the students off from several thousand years of traditional culture and the standard Chinese written characters understood by overseas Chinese communities around the world.

I believe that most informed observers would agree that a thorough grounding in the traditional characters, which are actually easier to learn than the illogical and

abstract “simplified” characters, and in the “Zhuyin” phonetic symbols will later facilitate a very easy transition to understanding Chinese as it is written in China today. However, this process does not work in reverse. A student who begins with the limitations of the “simplified” writing and “Pinyin” based pronunciation may never really be able to understand even the daily newspapers published in Hong Kong, Taiwan and other countries beside China and Singapore, much less all the Chinese written before the 1950s. This is perhaps a bit like teaching English through introductory lessons in Ebonics or Cockney rhyming slang.

If the United States is to remain globally competitive, effective learning of Chinese is an important educational goal and an attractive challenge for bright students. Taking the easy road of following the illogical commands of the unelected rulers of China may be the cheap and easy road to follow. If actually learning the language is the goal (rather than simply going through the motions and producing students, governors, doctors and soldiers who after years of study can’t even speak a simple sentence) some critical attention to the most effective teaching method is required.

Please visit my website at www.championchinese.com for further information, and please feel free to contact me at any time to help in any way in this process. I have developed a short yet extremely effective program which is actually equivalent to a one to two years program in regular Chinese language schools. In stead of solely using materials that only contain simplified Chinese characters and Pinyin, we need to develop more programs that include both the traditional characters and Zhuyin and Pinyin and simplified characters and Pinyin and introduce it to our school systems.

Again, I would like to request your assistance in helping Chinese, American and the world’s people by using whatever channels or influence you many have to raise the awareness of this very important issue to all American (and world’s) people, including our government officials, business owners, media and policy makers in different fields. Please offer your helping-hands to save my beloved traditional script, Zhuyin and my five-thousand years long suffering culture. And, of course, by doing so, you also help to secure America’s and the world’s long-term safety.

Actually, traditional characters and Zhuyin are much more logical and much easier to reason, to analyze, to comprehend, to remember, to read and to write than simplified characters and Pinyin! I would love to take any opportunity to conduct lectures or workshops to our policy makers and educators about how we can effectively introduce this critical language to our people. Chinese is extremely easy and fun to learn and it doesn’t need to be Romznized or simplified as long as our people have the “proper” tools (Zhuyin symbols and traditional characters) and the teachers know how to teach!

While we are planning to re-design the direction of our Chinese language education, some obstacles from the existing Chinese language teachers and policy makers are

expected. This is because most of the people either don't have the educational background of Zhuyin and traditional script or they feel reluctant or do not want to admit whatever they have learned, implemented and done is somewhat "irreverent". I would like to remind all policy-makers and educational leaders, please act just like ethical medical doctors, please don't give up patients who have been addicted to substance use, and don't just "let it be"!

China, its language policy leaders in recent Beijing's World language Conferences have just submitted proposals to lead its people to "go back" to the traditional script in ten years. This, of course, do not please every attendee of the conferences, nor most of the nation's people, despite all the confusion, chaos and disaster caused by China's earlier "language reform".

Do we want to adopt the policy proofed failed by its original users?

We really don't want our nation to "relearn" the Chinese language in fifty years, just like our friend China has to, do we?

Please keep our children's benefits and the safety of our beautiful nation in mind. Please do your best to protect our people's rights on pursuing the learning and understanding of the "real" Chinese script. American people will one day thank you for your wisdom and courage for recognizing and fighting for their rights for a fair opportunity to pursue the knowledge of the "real" Chinese language. They will realize that it is your selflessness and wisdom that keep our nation secured and safe! The world's people will also one day understand that because of you, this beautiful ancient yet the most fashionable script (traditional Chinese script), its best learning tools (Zhuyin/BoPoMo symbols) and five thousand years of Chinese culture survive and are being passed down to our younger and future generations!

Thank you in advance for your special attention and assistance in this matter!

Yours truly,

Pei-Pei Champion

Founder, Champion Chinese Language Institute

America is using Latin alphabet and Russian-phonetic-influenced Pinyin to teach its students the Chinese language?

America is adopting China's language policy to use Latin alphabet and heavily Russian-phonetic-based, or we can say heavily-Russian-phonetic-influenced Pinyin and illogical and somewhat structure-damaged and meaning-distorted simplified characters to teach our students the Chinese language!

- Is it logical and possible to use English or Latin to learn Arabic or Japanese?
- Can you use Korean or Indian alphabets to teach and learn English?
- Should America use Hawaii alphabet to replace English alphabet because there are only less than 10 letters in Hawaii alphabet, well, we can see that Hawaii alphabet definitely has less letters than English alphabet! And, should we go further: changing all English written materials into materials printed in Hawaii alphabet?
- What are the right approaches to teaching and learning the Chinese language- this non-alphabetical language?

Let's learn how to say "Good-Bye" in Russian:

1. using English alphabet:

"dasividanian"

(Does this mean anything to you in English?)

2. using China's Pinyin:

"dasiwodanian"

(I still don't think this means anything to anybody in English, but in Chinese, it sounds ridiculous!-It means: "Hitting my father's first wife to death."!)

3. using Chinese characters:

"打死我大娘"

"dǎ-sǐ-wǒ-dà-niáng"

(This might sound like "Good-Bye" in Russian, however, it means "Hitting my father's first wife to death." in Chinese characters.

- Should America continue to train our future military leaders, soldiers, teachers, politicians, historians, scientists and students that can only read and understand materials which screened, provided, approved and promoted by China government, and, can't read and understand other Chinese materials written and printed as few as fifty years ago?
- Should China government's satisfaction and happiness come before the benefits of our younger/future generations and before the future and long-term safety of America?

To directly reach-out to the mass public, to make sure that all people are well equipped with tools to conduct proper, effective and independent studying and understanding of both the modern and ancient Chinese language and culture, to prevent the traditional Chinese script (which has been the major transmitter of both modern and ancient Chinese civilization to the world and is the only surviving ancient language yet still commonly in use) from going the way of Latin, please do your best on raising the awareness of all people about this important issue.

Please stop providing fund and supports to individuals, programs or organizations that only provide and promote materials written and published in simplified Chinese script and Pinyin.

The recruit of ethical and talented personnel who can oversee and develop more effective and user-friendly teaching materials, especially multi-media learning materials which contain both traditional characters-annotated with Zhuyin and Pinyin symbols beside simplified characters and Pinyin is critical at this present time period.

Please do your best to raise and provide grants and supports to individuals, programs and organization that are encouraging and implementing the education of traditional Chinese script and Zhuyin system. By doing so, you will have the survival of five thousand years of ancient Chinese civilization and secure the long-term safety of America.